

**Zeitschrift:** Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Herausgeber:** Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Band:** 40 (1924)

**Heft:** 34

**Artikel:** Die zeitgemäss Heizung für die Holzbearbeitungswerkstatt

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-581592>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Bauliches aus dem zürcherischen Limmattal.

Man schreibt der „N. Z. Z.“: Ihre Lage vor den Toren der Stadt und der Umstand, daß von Alters her wichtige Verkehrswägen durch die Talschaft ziehen, hat die Erstellung starker Siedlungen bewirkt, die, anfänglich eng zusammengebaut und an die Berglehnen hingedrängt, sich seit einigen Jahrzehnten mit kräftigem Impuls aus der rein bäuerlichen Dorfschaft in den gewerbe- und industriereichen Flecken umwandeln. Diese Umgestaltung bewirkt verstärkten Verkehr und nötigt Gemeinden und Staat, vielerlei Einrichtungen der Erziehung anzupassen. So haben ganz besonders die Hauptradenzüge einer durchgreifenden Korrektion und Erweiterung unterstellt werden müssen, die namentlich im Gebiete der Dorfschaften selbst kräftig durchgeführt ist. Die beiden größten Gemeinden Altstetten und Dietikon haben ihr Straßennetz schon längst mit den Forderungen einer neuen Zeit in Einklang gebracht. Vor zwei Jahren nahmen auch Schlieren und Albisrieden durchgreifende Veränderungen vor, und vor kurzem hat Höngg seine Zürcher Straße, die in leichten Windungen durch das Dorf führt, neu gestaltet und damit das Bild der inneren Dorfschaft geweitet.

Seit einem Jahre nun vollzieht sich inmitten der Talsöhle eine weitere wichtige Straßenbaute: die Verlängerung der vom unteren Industriequartier in Zürich durch das Gelände im Hard und Zich führenden Industriestraße nach Dietikon. Diese Straßenbaute, die als Notstandsarbeit gedacht war, rückt der Fertigstellung nahe, und damit wird nicht nur ein großes Talbodenstück richtig verschlossen, sondern es erhält auch der breite und gut angelegte Verkehrsweg nun ganz den Charakter einer Überlandstraße, die die alte Badener Straße zu entlasten hat. Für das zwischen der Engstringer Straße in Schlieren und der Weininger Straße in Dietikon erstellte neue Verlängerungsstück mußten zwei Brückenwerke errichtet werden: eine Steinbogenbrücke über den Klostergraben und eine 92 m lange Eisenbrücke über die Limmat. Diese Brücke, auf zwei Flusspfeilern ruhend und aus 13 Fachwerken bestehend, erforderte den Herantransport schwerer Eisenteile auf dem privaten Industriegeleise, daß die Station Schlieren mit den großen Kieswerken bei der Fahrweid verbindet und ganz in der Nähe der heutigen Baustelle vorüberleitet. Dieses Brückenwerk, von der „Löhrle & Kern A.-G.“ erstellt, wird binnen kurzem vollendet sein, wie auch der neue Straßenzug in seinem oberen Teil demnächst eingewalzt werden kann. Anfänglich führt die verlängerte Industriestraße durch ein guulbautes Gelände, das nach dem Überschreiten der Limmat mit altem Sumpfland, Wald- und Streuegebiet wechselt und bei Dietikon, wo die Einmündung in die Weininger Straße erst profiliert ist, in fruchtbares Acker- und Weideland eintritt. Auch berührt der neue Verkehrsweg den Standort des einstigen Städtchens Glanzenberg und die mächtige fluvioglaziale Kiesablagerung des Hardwaldes. Es besteht die Absicht, die Industriestraße später in die Badener Straße unterhalb Dietikon einzumünden zu lassen.

Beim Bahnhof Schlieren rückt die Überführung der Tramstraße nach Engstringen und Weinlingen über den breiten Geleiskörper der Bundesbahnen und die Industriegeleise nach dem städtischen Gaswerk rasch vor-

wärts. Als Verbindungsstück zwischen den schon vor einigen Jahren aufgeschütteten beidseitigen Zufahrtsträumen geht nunmehr die armierte Betonbrücke, ausgeführt von der A.-G. Gublin, ihrer Vollendung entgegen. Um vom Bahnhof nicht gestört zu werden, mußte man eigenartige, dichte Holzgerüst- und Verschalungsarbeiten erstellen, die nach ihrer Niederlegung schlanken Pfeiler frei werden lassen. Diese kostspielige Brückenbaute wird endlich einige Verkehrsschwierungen aufheben: die Straßenbahnenfahrten nach Wettingen können fortan unmittelbar von der Hauptlinie Zürich-Dietikon abgezweigt werden; der stark benützte und oft lange geschlossene Niveaübergang hart beim Bahnhof Schlieren wird aufgehoben, wodurch die Zu- und Abgangsverhältnisse der Station erst richtig geregelt werden können.

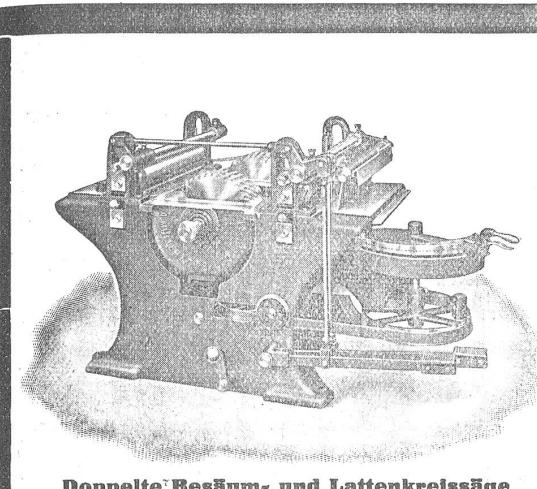
In Dietikon ist der statliche Neubau der reformierten Kirche im Rohen vollendet. Die im Rundbogenstil gehaltene Baute beherrscht dank ihrer erhöhten Lage Dorf und Tal. Und in Altstetten erstehlt, im Gehölz der einsamen Werdhölzinsel an der Limmat versteckt, die große städtische Kläranlage, deren Baukosten auf 1,750,000 Fr. bewertet sind, wozu noch 660,000 Fr. für die Verlängerung des Hauptammannkanals von der Hardturmstraße bis zum Werdhölzli kommen.

### Die zeitgemäße Heizung für die Holzbearbeitungswerkstatt.

Wenn man Holzbearbeitungswerkstätten beheizen will, so wird man heute meistens die Niederdruckdampfheizung bevorzugen. Sie ist überall da am Platze, wo die Dampfmaschinenkesselanlage zu klein ist, um der Heizung den erforderlichen Dampf zu liefern. Wie alle Dampfheizungen, so beruht auch sie darauf, die bei der Wasser verdampfung gebundene Verdampfungswärme durch Kondensation des Dampfes in den Heizkörpern wieder frei werden zu lassen. Die Heizung selbst ist an die Temperatur gebunden, die ihrem Druck entspricht und die immer über 100 Grad C liegt. Es läßt sich schon ganz niedrig gespannter Dampf unter Vermeidung stärkerer Abkühlung in verhältnismäßig engen Leitungen auf weite Strecken fortleiten. Dabei wird der erforderliche Druck schon dann erreicht, wenn man die Kessel nur einige Grad über den Siedepunkt hinaus erwärmt.

Die Dampferzeugung geht in gußeisernen oder schmiedeeisernen Kesseln vor sich, die dergestalt miteinander in Verbindung stehen, daß einer oder mehrere Kessel zusammen in Betrieb genommen werden können. Während man bis vor etwa 30 Jahren vorwiegend schmiedeeiserne Kessel benutzte, wird heute dem gußeisernen Kessel wegen seines geringen Raumbedarfs, seiner größeren Widerstandsfähigkeit gegen Rostangriffe, des niedrigen Anschaffungspreises wegen usw. im allgemeinen der Vorzug gegeben. Der gußeiserne Gliederkessel hat sich im steigenden Maße einzuführen vermocht. Neben sehr geringem Platzbedarf lassen sich einzelne Glieder bequem austauschen, sowie eventuell notwendig werdende Reparaturen schnell ausführen. Bei guter und sachgemäßer Behandlung verrät er größte Haltbarkeit und längere Lebensdauer als der schmiedeeiserne Kessel. Wenn bis vor etwa 15 Jahren gußeiserne Kessel nur bis 20 m<sup>2</sup> Heizfläche benutzt werden konnten, so hatte man hiefür ganz bestimmte Gründe, heute benutzt man sie ebenfalls bis zur doppelten Heizfläche. Von einem, speziell für Verfeuerung von Holzabfällen, Sägespänen, Schwarten, Rinden, Sämlingen und Braunkohle eingerichteten Spezialkessel verlangt man neben schneller Dampferzeugung gute Wärmeausnutzung sowie die Möglichkeit, Beschädigungen schnell und sicher beseitigen zu können.





Doppelte Besäum- und Lattenkreissäge  
mit selbsttätigem Vorschub und Kugellagerung.

# A. MÜLLER & CO. BRUGG

MASCHINENFABRIK UND EISENGIESEREI

ERSTE UND ALteste SPEZIALFABRIK  
FÜR DEN BAU VON

## SÄGEREI- UND HOLZ- BEARBEITUNGSMASCHINEN

○○○

GROSSES FABRIKLAGER  
AUSSTELLUNGSLAGER IN ZURICH

UNTERER MÜHLESTEG 2

TELEPHON: BRUGG Nr. 25 - ZÜRICH-SELNAU 69.74

984

Während der letzten Jahre haben die Kessel übrigens bedeutende Verbesserungen erfahren insofern, als die Nippelverbindungen wesentlich vergrößert wurden, wodurch eine verminderte Reibung im Kessel, dann aber auch eine raschere Wasserkirculation erzielt wird. Der Ausgangsstufen befindet sich oben auf dem ersten Glied, was wiederum ein gefälliges Aussehen sowie eine praktische und leichte Verbindung mit der Anschlussleitung ermöglicht. Der Wassereintritt erfolgt durch den hinteren unteren Kesselflansch und der Austritt durch den sich auf dem ersten Glied befindlichen Stufen. Auf diese Weise wird eine diagonale Wasserkirculation und damit ein viel schnelleres Erwärmen des Wassers und eine unbedingt größere Leistungsfähigkeit und Wirtschaftlichkeit der Kessel erzielt. Die Aufstellung des Kessels hat an der tiefsten Stelle zu erfolgen, damit dem in den Heizkörpern sich zu Wasser kondensierenden Dampf eine Gelegenheit geboten wird, wieder zum Kessel zurückzukehren. Auf diese Weise wird die im Kondenswasser enthaltene Wärme wieder nutzbringend gemacht, und die ständige Verwendung desselben Wassers verhüttet die gefürchtete Kesselsteinbildung. Im allgemeinen betreibt man diese Art Heizungen mit 0,1 Atm. Dampfdruck. Recht zweckmäßig ist es, jeden Kessel für sich in der Dampf- und Kondensleitung ausschaltbar zu machen. Kleinere Kessel werden von vorn und größere von oben beschickt.

## Ausstellungswesen.

IX. Schweiz. Ausstellung für Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Gartenbau in Bern 1925. (Mitgeteilt.) In der im September des kommenden Jahres stattfindenden Schweiz. Ausstellung für Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Gartenbau in Bern soll u. a. auch das landwirtschaftliche Bauwesen gebührend zur Darstellung gelangen. Es ist dies ein Ausstellungszweig, der an den früheren landwirtschaftlichen Ausstellungen nur sehr spärlich vertreten gewesen ist. Die Notwendigkeit, auch den landwirtschaftlichen Betrieb mehr und mehr auf kaufmännische Grundlage zu stellen und den Produktionsprozeß nach Möglichkeit zu verbilligen, hat auch dem Bauwesen eine größere Bedeutung zu verschaffen vermocht. Für den rechnenden Landwirt kommt es heute nicht bloß darauf an, die notwendigen Wohn- und Deko-

nomiegebäude möglichst billig zu erstellen, sondern ihre ganze bauliche Einrichtung soll zugleich praktisch, arbeitsparend und auf die vorherrschende Betriebsrichtung zugeschnitten sein. Zahlreiche Firmen sind seit Jahren bemüht, Baumaterialien und Einrichtungen zu schaffen, die bisherige Mängel landwirtschaftlicher Bauten beseitigen sollen; wir erinnern nur an die verschiedenen Stallbodenplatten, Krippen- und Tränkeeinrichtungen, Heuraufzüge, Durchlüftungsanlagen usw. Es ist zu erwarten, daß die Abteilung „Landw. Bauwesen“ an der nächstjährigen Ausstellung eine Fülle von interessanten und für die Praxis wertvollen Neuerungen aufweisen wird. Das Bauamt des schweizerischen Bauernsekretariates hat bereits die Errichtung einer kompletten Musterstube ins Auge gefaßt. — Es sei auch an dieser Stelle darauf aufmerksam gemacht, daß Pläne bis 30. November nächstjähr. der Ausstellungsdirektion zur Genehmigung eingereicht werden müssen. Im übrigen dauert die Anmeldefrist bis am 15. Januar 1925 und zwar sind die Anmeldungen an die kantonalen Ausstellungskommissariate zu richten, bei denen auch die Reglemente und Anmeldeformulare bezogen werden können.

Die kantonale Gewerbeausstellung Luzern vom vergangenen Sommer hat nach Zurückstättung des Garantiekapitals und der Hälfte der à fonds perdu gemachten Zahlungen einen Nettoüberschuß von 16,000 Fr. ergeben, der zum Teil dem Fonds für ein Gewerbe- museum, dem Anschaffungsfonds und dem Fonds zur Unterstützung von Bauhandwerker-Lehrlingen zugewiesen wird.

## Holz-Marktberichte.

Holzsteigerung in Oberägeri. (Korr.) An den am 12. November ausgerufenen Partien Sag- und Bauholz ist seitens der Säger und Holzhändler kein einziges Angebot gemacht worden, trotzdem es sich um ein Quantum von zirka 2500 m<sup>3</sup> handelte. Die Steigerung war sehr gut besucht, sowohl von Auswärtigen als auch von Sägern des Tales Ägeri. Die angesetzten Preise und Bedingungen waren der heutigen Marktlage nicht angepaßt. Bei jedem Ausrufe der einzelnen Partien dachte jeder Säger für sich „hüte dich am Morgarten“.

Hausse in Eichenmaterial in Polen. Auf dem inländischen, sowie auf dem Exportmarkt ist eine große